



# EL PLOMO

**American Water analiza para plomo – y proporciona un tratamiento adicional cuando es necesario - y el agua que entregamos a los clientes cumple con todos los requisitos estatales y federales.**

El plomo puede presentar un riesgo grave para la salud, en particular, para los fetos en desarrollo, los bebés y los niños. Si hay plomo en las tuberías de su hogar, tome las medidas necesarias para reducir la posible exposición al mínimo.

## PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

**Centro de atención al cliente de New Jersey American Water:**  
1-800-272-1325  
de lunes a viernes, de 7 a.m. a 7 p.m.

**Visítenos en línea:**  
newjerseyamwater.com

**Para más información sobre las normas de agua potable:**

Comuníquese con la Línea de ayuda de la EPA al 1-800-426-4791

## La fuente más común de plomo en el agua potable son las tuberías de la casa del cliente y su tubería de servicio.

Proporcionar un suministro de agua seguro y confiable es nuestra principal prioridad. Hacemos análisis y controles para detectar una amplia variedad de contaminantes, incluido el plomo.

Si bien estas pruebas indican que el plomo no supone un problema en el agua tratada que sale de nuestras instalaciones, podrían detectarse niveles de plomo en algunos inmuebles debido a la corrosión de lo siguiente:

- La **tubería de servicio de plomo** que distribuye el agua a casas y edificios más antiguos
- La **soldadura de plomo** en tuberías domésticas instaladas antes de la prohibición del plomo por parte de la EPA en 1986
- **Algunos grifos** fabricados antes de 2014

También se puede detectar si se libera sedimento, que posiblemente contenga plomo, de una tuberías de servicio de plomo durante los proyectos de reparación, **o si se realiza una sustitución parcial de la tuberías de servicio de plomo** que alimentan su hogar.

## REVISE LAS TUBERÍAS DE SU HOGAR Y LA TUBERÍA DE SERVICIO.

Si vive en una vivienda más antigua, considere llamar a un plomero certificado para que revise si hay presencia de plomo en sus tuberías. Si su tubería de servicio ha sido fabricada con plomo, y planea reemplazarla, asegúrese de contactarnos al 1-800-272-1325.

## REDUZCA LA POSIBLE EXPOSICIÓN AL MÍNIMO

El plomo no se puede ver, oler o degustar, y hervir el agua no elimina el plomo. Estas son las medidas que usted puede tomar para reducir la posible exposición si hay presencia de plomo en las tuberías de su hogar.



**1. Purgue sus grifos.** Cuanto más tiempo el agua permanezca estancada en las tuberías de su casa, más cantidad de plomo podría contener. Si el agua de su grifo no se ha utilizado durante más de seis horas, purgue los grifos con agua fría entre 30 segundos y dos minutos antes de beber o usar el agua para cocinar. Para conservar el agua, recoja el agua que deje correr durante la purga y úsela para regar sus plantas.



**2. Use agua fría para beber y cocinar.** El agua caliente puede contener más plomo que el agua fría. Si necesita usar agua caliente para cocinar, caliente el agua fría en la estufa o en el microondas.



**3. Retire y limpie los aireadores de los grifos con frecuencia.**



**4. Busque la etiqueta “Sin plomo”** al reemplazar o instalar accesorios de fontanería.



**5. Siga las instrucciones del fabricante para reemplazar los filtros de agua** en aparatos del hogar, como refrigeradores y máquinas de hielo, y en unidades de tratamiento de agua del hogar y jarras. Busque filtros con certificación NSF 53.



**6. Purgue después del cambio de tuberías.** Los cambios en la tubería de servicio, el medidor o las tuberías interiores pueden ocasionar que haya sedimentos, que pueden contener plomo, en su suministro de agua. Quite los filtros de cada grifo y haga correr el agua de 3 a 5 minutos.

# RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FRECUENTES

## HÁGALE LA PRUEBA DE DETECCIÓN DEL PLOMO AL AGUA.

New Jersey American Water no realiza pruebas de plomo a los clientes individuales que lo solicitan. Los clientes pueden elegir por su propia cuenta enviar a analizar su agua a un laboratorio acreditado.

### Para más información

Si aún le preocupa la existencia de niveles elevados de plomo y desea saber adónde puede enviar su agua para ser analizada en un laboratorio acreditado.

- **Comuníquese con la Línea de ayuda de la EPA sobre la Ley de Agua Potable Segura:** 1-800-426-4791
- **Visite DEP en línea en** [www.state.nj.us/dep](http://www.state.nj.us/dep)

## ¿ESTÁ REGULADA LA CANTIDAD DE PLOMO EN EL AGUA?

Sí. La norma de la EPA con respecto al plomo es un nivel de operación (action level) que exige que se modifique el método de tratamiento del agua si los resultados de la prueba de plomo exceden 15 partes por cada mil millones (ppb) en más del 10 por ciento de las primeras muestras tomadas de los grifos en los hogares.

New Jersey American Water examina regularmente el agua al final del proceso de tratamiento del agua. Las pruebas han demostrado que el plomo no supone un problema en el agua que se distribuye desde nuestras instalaciones de tratamiento de agua. También realizamos pruebas en nuestro sistema de distribución de conformidad con los requisitos reglamentarios de la EPA. Asimismo, para reducir la posibilidad de que el plomo de las tuberías de servicio y las tuberías domésticas se filtre al agua, gestionamos los niveles de pH en el agua que sale de nuestras instalaciones de tratamiento y agregamos un inhibidor de corrosión en caso de ser necesario.

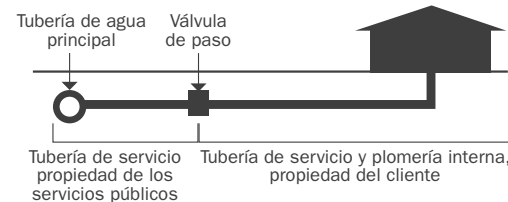
Obtenga más información en [newjerseyamwater.com](http://newjerseyamwater.com). En el menú Water Quality (calidad del agua), seleccione Lead and Drinking Water (plomo y agua potable).

## ¿ESO SIGNIFICA QUE NO HAY PLOMO EN MI AGUA?

No necesariamente. Es posible que tenga plomo en su agua potable si sus tuberías de servicio, tuberías domésticas o accesorios contienen plomo. En algunas ferreterías venden tiras para la prueba de la presencia del plomo en las tuberías.

Las casas construidas antes de 1930 tienen más probabilidades de tener sistemas de tuberías de plomo. Las tuberías de plomo son de color gris mate y se pueden arañar fácilmente para revelar su superficie brillante. Si su casa fue construida antes de enero de 1986, es más probable que tenga juntas soldadas con plomo en las tuberías de cobre. La soldadura de plomo es de color plateado o gris. Si es así, tiene mayores probabilidades de filtración del plomo al agua potable cuando el agua ha permanecido en las tuberías durante muchas horas o durante la noche.

### PORCIÓN DE LA TUBERÍA QUE ES PROPIEDAD DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS Y LA QUE ES PROPIEDAD DEL CLIENTE



Tenga en cuenta lo siguiente: Este diagrama es una representación genérica, pueden existir variantes.

## ¿DEBO PURGAR MIS GRIFOS CADA MAÑANA ANTES DE USARLOS PARA BEBER O PARA PREPARAR ALIMENTOS?

Sí. Vea Reduzca la posible exposición al mínimo, en el reverso.

## ¿CÓMO PUEDO SABER SI EL AGUA CONTIENE PLOMO?

Puede hacerle la prueba de detección de plomo al agua. Dado que el plomo disuelto en agua no se puede ver, degustar u oler, la prueba es la única forma segura de saber.

## ¿NECESITO UN FILTRO DE PLOMO DOMÉSTICO?

La necesidad de contar con un dispositivo de tratamiento en casa es una decisión del cliente. Si elige comprar un filtro doméstico, NSF International creó una guía del consumidor para dispositivos certificados de filtración de plomo de NSF a fin de reducir el contenido de plomo en el agua potable. Para obtener más información, visite [www.nsf.org/info/leadfiltrationguide](http://www.nsf.org/info/leadfiltrationguide).

Siempre consulte con el fabricante del dispositivo para obtener información sobre el mantenimiento del dispositivo de tratamiento y las posibles consecuencias para el agua potable o las tuberías domésticas.

## ¿LAS SALIDAS ELÉCTRICAS A TIERRA AUMENTAN LOS NIVELES DE PLOMO?

Es posible. Si los cables de puesta a tierra de los sistemas eléctricos están conectados a las tuberías de la casa, puede haber mayor corrosión y posible exposición al plomo. Los clientes pueden elegir pagarle a un electricista para que revise la instalación eléctrica de la casa.

